

vivienda unifamiliar AMSTERDAM

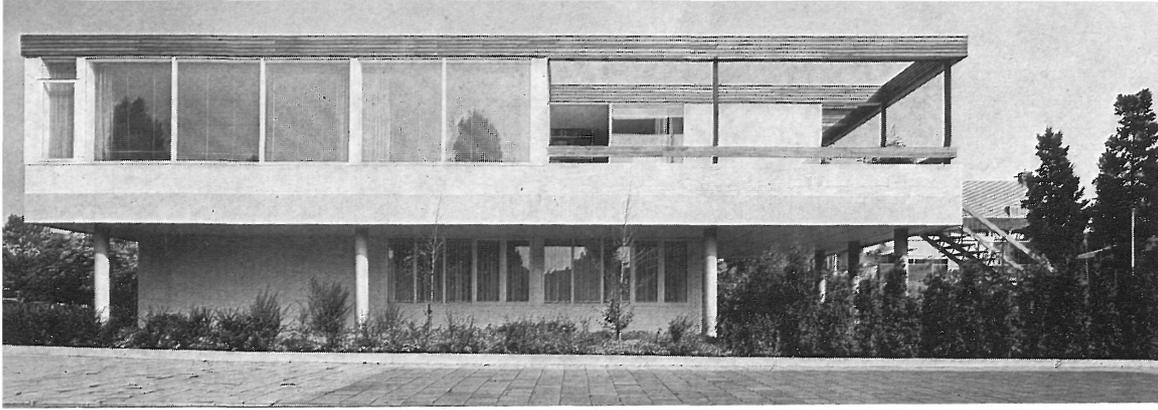
H. SALOMONSO, *arquitecto*

161 - 104

sinopsis

Esta vivienda unifamiliar ha sido construida en Apollolaan. Su emplazamiento privilegiado permite gozar a sus moradores de las espléndidas vistas del paisaje de los alrededores, y disfrutar del dinámico aliciente que le proporciona el tráfico rodado. La edificación consta de dos plantas, destinadas: La inferior, al servicio doméstico, huéspedes y garaje. La superior, a estancia-comedor, dormitorios y cocina; realizándose el acceso a la misma mediante dos escaleras: una interior y otra exterior. Los jardines, pequeños estanques, porche y terraza cubiertos, crean la sensación de amplitud, destacándose el conjunto por su adecuada distribución y perfección hasta en los más pequeños detalles.



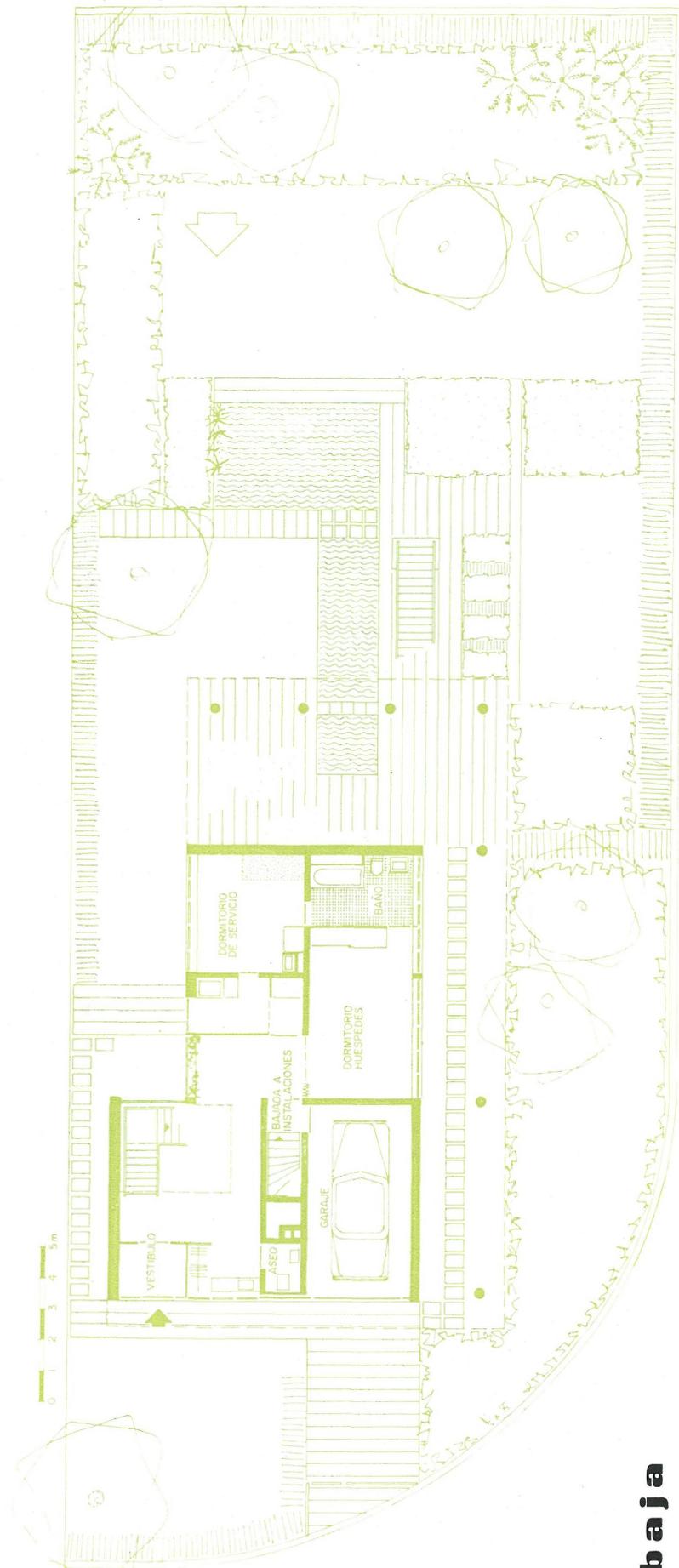


Ha sido constituida en Apollolaan—Amsterdam—en una zona cubierta de verde y bellos árboles, pero, al mismo tiempo, con calzadas para tráfico. Tráfico que, por otra parte, durante los últimos años se ha desarrollado en esta zona más de lo que se podía esperar, convirtiéndola en vía principal.

Después de detenidas reflexiones fue elegido este emplazamiento, y no otro más tranquilo, por la distracción que ofrecería en su día el gran movimiento de vehículos sobre el espléndido paisaje.

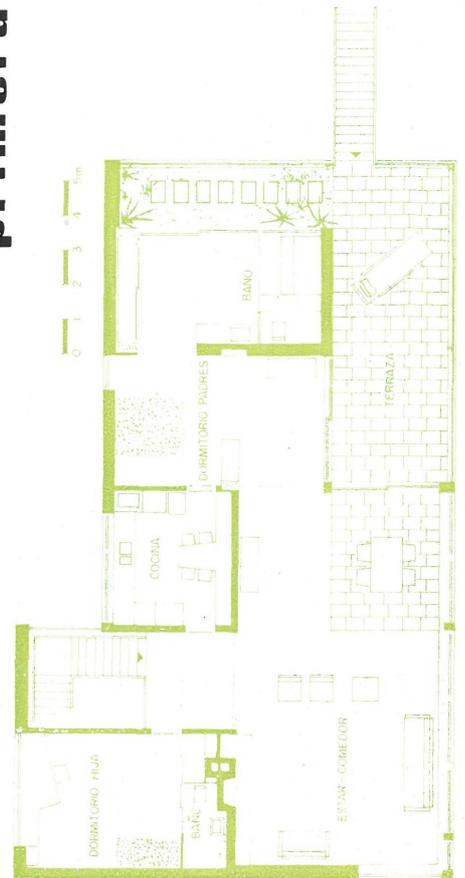
De este deseo surgió, como consecuencia, la idea principal del proyecto, disponiendo una edificación con dos plantas:





baja

primera



plantas

En la baja se distribuyen: las dependencias para el servicio doméstico, huéspedes y garaje.

En la primera se alojan: la estancia-comedor, dormitorios y cocina.

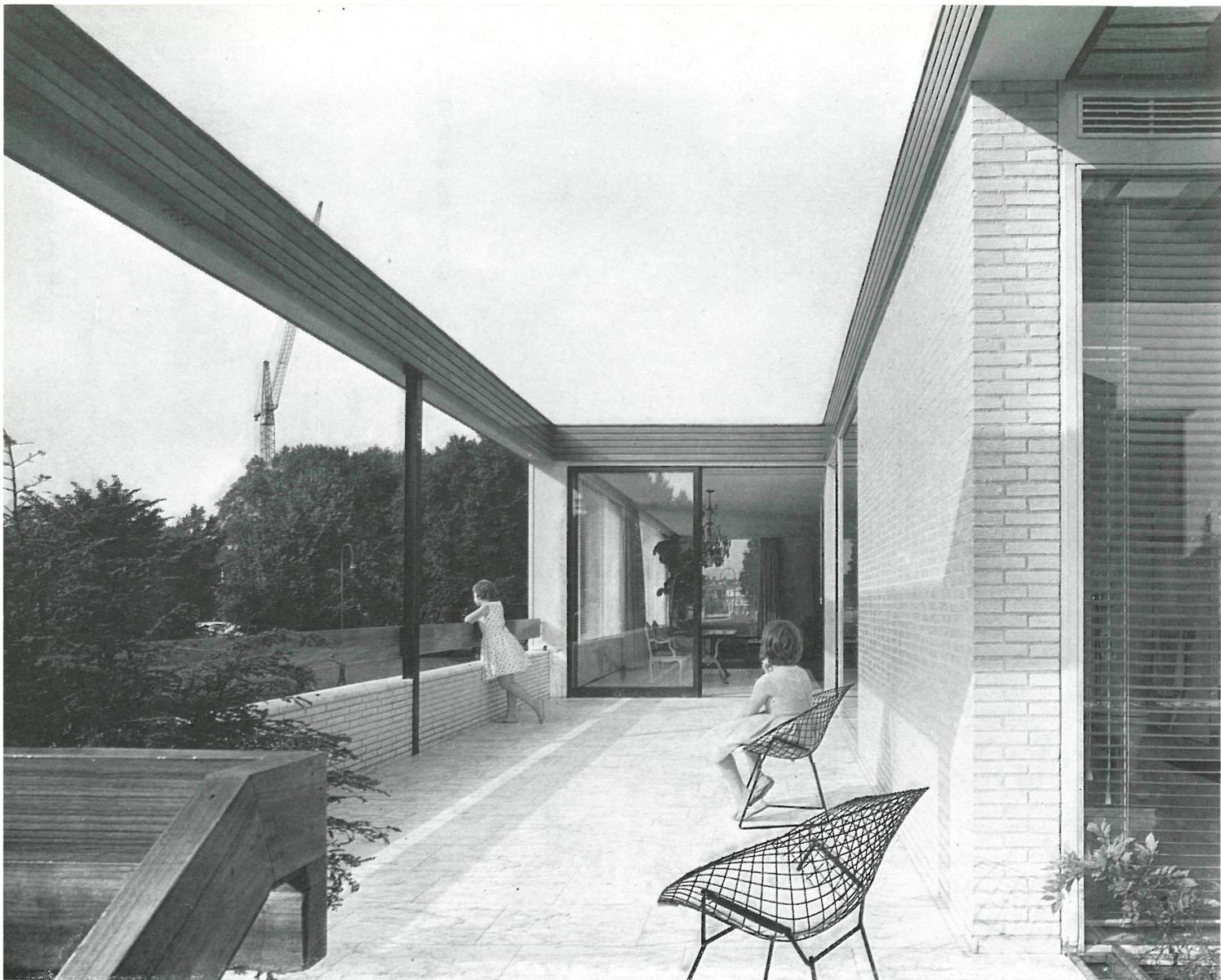
La casa ha sido erigida para una familia que siente un verdadero interés por la arquitectura y las artes plásticas; y, por lo tanto, desde la etapa inicial se tuvo muy en cuenta este concepto. Así surgió una sincera adaptación a dicho modo de vivir, estudiando su organización y circulación más adecuadas.

Su entrada se efectúa por la fachada N., donde también está situada la puerta del garaje. Un pequeño vestíbulo da paso a un hall, conectado con un distribuidor, en comunicación, por una parte, con el cuarto de huéspedes, y por el otro, con la zona del servicio doméstico, en donde estén, claramente diferenciados, un cuarto—despensa con un pequeño montacargas, para las compras que llevan a la cocina, y el dormitorio del servicio.

En el resto de la planta baja hay una serie de columnas cilíndricas que forman un porche y una terraza cubierta de gran utilidad y belleza.

A la primera planta se accede, desde el interior del edificio, mediante una escalera que arranca del hall; y desde el exterior a la zona de jardín propiamente dicha, por otra escalera, de peldaños de madera sobre perfiles metálicos.

La escalera interior conduce a otro hall, en conexión con el cuarto de la hija y la estancia. Formando parte integral con ésta aparece el comedor, pavimentado con la misma clase de piedra que la de la terraza, produciendo la impresión de ser su continuación.



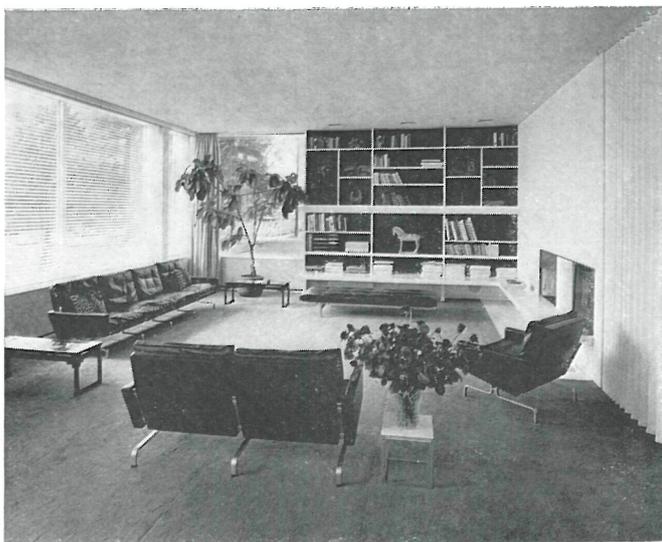
El dormitorio principal, orientado a levante, presenta como dependencias auxiliares: un vestidor y el baño. Su mobiliario va colocado de forma tal que, aun con las puertas en comunicación con la estancia abiertas, no es visible la zona de dormir.

La estructura de la planta baja es de hormigón armado. La de la superior es a base de perfiles metálicos y cerramiento de fábrica de ladrillo, carpintería metálica y paños de madera.

Lleva sistema de calefacción por aire caliente, pudiendo ser utilizada en los meses de verano para aire acondicionado. Asimismo, es interesante advertir la posibilidad, en los días muy calurosos, de conservar el tejado húmedo, haciendo uso de rociadores.

Los jardines y pequeños estanques fueron diseñados por Mien Ruys, con verdadero éxito, ya que se ha logrado crear una sensación de amplitud en el interior de un reducido terreno.

Esta vivienda unifamiliar se distingue por su acertada y adecuada distribución, e importancia—no obstante sus dimensiones limitadas—, así como por el cuidado y perfección conseguido hasta en sus más pequeños detalles.



Habitation pour une famille à Amsterdam

H. Salomonson, architecte

Cette villa a été construite à Apollolan sur un emplacement privilégié qui permet à ses habitants de jouir du magnifique paysage environnant tout en restant en contact avec la vie intense du trafic urbain.

Cet édifice se compose de deux étages: l'inférieur destiné au service domestique, chambre d'amis et garage. L'autre comprenant la salle de séjour-salle à manger, chambres et cuisine, le tout uni par deux escaliers, l'un intérieur et l'autre extérieur.

Les jardins, petits étangs, porche et terrasse couverts créent une sensation d'amplitude. L'ensemble est remarquable pour sa distribution, bien comprise, et la perfection du moindre détail.

House for a single family in Amsterdam

H. Salomonson, architect.

This single family house has been built in Apollolan. Its outstanding emplacement enables its occupants to enjoy a magnificent view of the surroundings, including the dynamic stimulus provided by the sight of the traffic moving along the roadways.

There are two floor levels. The bottom one is devoted to the servants, guests and garage space. The top floor contains a living dining room, bedrooms and kitchen. This floor is reached by means of two stairs, one indoors, and the other outside the house.

The building is surrounded by gardens, small pools, a porch and a roofed terrace, and they contribute to provide an atmosphere of expansive restfulness. The total project is notable because of its careful distribution and the quality of even the most minute details.

Einfamilienhaus in Amsterdam

H. Salomonson, Architekt

Dieses Einfamilienhaus wurde in Apollolan erbaut. Seine bevorzugte Lage erlaubt den Bewohnern, sich der herrlichen Blicke der umgebenden Landschaften zu erfreuen und zugleich das dynamische Lockmittel des glatten Verkehrs zu geniessen.

Das Gebäude besteht aus zwei Stockwerken, welche bestimmt sind für:
Die Dienstboten, Gäste, Garage das untere;

Wohn-Speisezimmer, Schlafräume und Küche das obere; der Zugang zu demselben führt über zwei Treppen, eine im Innern und die andere im Freien.

Die Gartenanlagen, kleinen Teiche, Vorhalle und überdeckte Terrasse rufen den Eindruck der Weitläufigkeit hervor. Das Ganze hebt sich durch seine entsprechende Aufteilung und Vollkommenheit bis in die kleinsten Einzelheiten hervor.